

Le discours indirect : modification des expressions personnelles

Construction

Quand on rapporte des paroles au discours indirect, on doit penser à adapter les indications de personnes :

- Le guide : « je vais vous expliquer l'histoire de la tour Eiffel »

Le guide a dit aux touristes qu'il allait leur expliquer l'histoire de la tour Eiffel.

Ces changements dépendent de la personne qui a prononcé les paroles d'origine, de la personne qui rapporte ces paroles, et de la personne qui les écoute.

Exemples

Le chef dit à son assistante, Monique :

- « Pierre et Michel sont en déplacement aujourd'hui, vous pouvez annuler notre réunion d'équipe »

Monique répète cette information à sa collègue Sandra :

- Le chef m'a dit qu'ils étaient en déplacement et que je pouvais annuler leur réunion d'équipe.

Sandra rencontre Pierre et Michel et leur explique :

- Le chef a dit à Monique que vous étiez en déplacement . Il lui a dit qu'elle pouvait annuler votre réunion d'équipe !

